



# St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

## Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

April 5—2026—5 Kwiecień

### Pastoral Staff

Rev. Ted Dziezsko  
Pastor

Rev. Joseph Mol  
Rev. Stanley Rataj  
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski  
Permanent Deacon

### Parish Staff

Celena Strader  
Operations Director/  
Bulletin Editor

Maria Horbal  
Religious Education  
& Youth Ministry Coordinator

Emilia Nienajadlo  
Secretary/  
Assistant Bulletin Editor

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra  
Witold Socha  
Richard Sokas

Henryk Zygmunt  
Music Ministry

Jozef Zon  
Maintenance

### St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.  
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

Fax (773) 767-2769

stfaustina@archchicago.org

### Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri  
9:30 AM—5:30 PM

### CLOSED:

Wednesday & Weekends

### Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

### Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

### Church

5251 S. McVicker Ave.

### St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



### *Easter Sunday of the Resurrection of the Lord*

Yes, Christ my hope is arisen; to Galilee he goes before you.  
Christ indeed from death is risen, our new life obtaining.  
Have mercy, victor King, ever reigning!

### *Niedziela Wielkanocna Zmartwychwstania Pańskiego*

Zmartwychwstał już Chrystus, Pan mój i nadzieja,  
A miejscem spotkania będzie Galilea.

Wiemy, że zmartwychwstał, że ten cud prawdziwy,  
O Królu Zwycięzco, bądź nam miłościwy.

# Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

## **EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD - NIEDZIELA WIELKANOCNA**

### **ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO**

#### **HOLY SATURDAY - APRIL 4 - WIELKA SOBOTA**

7:30 pm-**BL** - Parishioners, benefactors & friends  
- O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Czerwień, Audrey Kocylowski, Bożeny Pytka, Joanny i Czesławy Dolan, Anny i Stefana Drozd, parafian i dobrodziejów  
† Ryszard Majchrzak, † Thomas Pizur,  
† Zofia Suchorabski, † Marian Stromidło,  
† Robert Szeliga, † Janina Topór-Huciańska,  
†† Katarzyna i Aleksander Boruch

#### **SUNDAY - APRIL 5, 2025 - NIEDZIELA**

5:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Jadwigi Biernackiej, Bożeny Pytka, Anny i Marii Czerwień, Joanny i Czesławy Dolan, Anny i Stefana Drozd  
- W specjalnej intencji Janiny Manehan  
† Bogumiła Kocajda, † Robert Szeliga, † Thomas Pizur,  
† Marian Stromidło, † Janina Topór-Huciańska,  
†† Maria i Bronisław Luberda,  
†† Maryla i Jan Mleczek,  
†† Zofia i Teodor Rafacz,  
†† Anna i Franciszek Skupień

7:30 am-**EN** † Donald Hopper, † Władysława Sliwa,  
† Zbigniew Stopka, † Władysława Czech (req. by siostra)  
† Mary Kay Forbes (req. by family)  
† Diana Hopkins (req. by Donna Zaragoza)  
† Leona V. „Tootsie” Sheppard (req. by Steve Gass & Camille Pechulis)  
† Bp. Kevin Birmingham (req. by Mendez family)  
†† Bill & Rene Bitautas (req. by family)  
†† Cecilia, Leonard & Wayne Simikoski (req. by Charmaine)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Czerwień, Barbary Pizur, Bożeny Pytka, Urszuli Bujanowicz z okazji urodzin, Joanny i Czesławy Dolan, Anny i Stefana Drozd, Stelli Dziegielewskiej z synami, Marii Kula z rodziną, rodziny Wojdyła  
- W specjalnej intencji Janiny Manehan  
- O szczęśliwą podróż dla Mieczysławy  
- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak  
† Zofia Suchorabski, † Maria Barabasz, † Eugene Zbela,  
† Marian Stromidło, † Robert Szeliga, † Thomas Pizur,  
† Thomas Granat, † Marek Motłoch, † Andrzej Szczurek,  
† Peter Bartoszek, † Ryszard Majchrzak, † Maria Gizo,  
† Dee Serritella, † Henryk Dziegielewski, † Józef Król,  
† Maria Magnuszewska, † Ryszard Laskowski,  
† Mary Krzeczowski, † Janina Topór-Huciańska,  
† Stanisław Boroń, † Urszula Zarieczna,  
† Józef Pieprzak (4 roczn. śm.),  
†† Katarzyna i Aleksander Boruch,  
†† Albina i Antoni Czerscy,  
†† Stanisława i Waław Domańscy,  
†† Maryla i Jan Konięcki,  
†† Maria i Bronisław Luberda,  
†† Stefania i Jan Murawski (zam. córka z rodziną),  
†† Stanisława i Jan Wyłupek,  
†† Serafina, Antoni i Jan Grygorcewicz

10:30 am-**EN** † Anthony Chaplick (req. by family)  
† Emily Smagacz (req. by Maria Kozmel)  
† Donna Salgado Montenegro (11 month anniv.) (req. by family)  
† Fulvia Loera (3 anniv.)  
†† Marian & Kazimiera Jarosz (req. by Leracz family)  
†† Ronald & Elaine Olszewski (req. by Rob & Pam Ruzicka)  
12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Janiny Manehan, Urszuli Bujanowicz z okazji urodzin, Joanny i Czesławy Dolan  
- O dużo zdrowia dla Marka Sutor z okazji imienin (zam. rodzina)  
† Ryszard Majchrzak, † Robert Szeliga, † Marian Stromidło,  
† Zofia Suchorabski, † Janina Topór-Huciańska,  
† Robert Sutor (wspomnienie imienin) (zam. rodzina)

#### **MONDAY - APRIL 6 - PONIEDZIAŁEK**

*Monday within the Octave of Easter - Poniedziałek w oktawie Wielkanocy*

7:30 am-**EN** † Władysława Czech (req. by siostra)  
† Cecilia Simikoski (16 anniv.) (req. by Charmaine)  
9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Janiny Manehan, Joanny i Czesławy Dolan  
† Robert Szeliga, † Peter Bartoszek,  
† Ryszard Majchrzak, † Zofia Suchorabski,  
† Marian Stromidło, † Janina Topór-Huciańska,  
† Katarzyna Stachacz (15 roczn. śm.) (zam. syn Józef i córka Maria Wiedeńska)  
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Czerwień, Janiny Manehan, Joanny i Czesławy Dolan, Anny i Stefana Drozd  
† Zofia Suchorabski, † Ryszard Majchrzak,  
† Marian Stromidło, † Robert Szeliga, † Thomas Pizur,  
† Janina Topór-Huciańska

#### **TUESDAY - APRIL 7 - WTOREK**

*Tuesday within the Octave of Easter - Wtorek w oktawie Wielkanocy*

7:30 am-**EN** † Władysława Czech (req. by siostra)  
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Janiny Manehan, Joanny i Czesławy Dolan, Maryli i Stanisława Grzegorzczak  
† Robert Szeliga, † Marian Stromidło, † Helena Trzepalko,  
† Zofia Suchorabski, † Ryszard Majchrzak,  
† Ewa Grzegorzczak, † Janina Topór-Huciańska  
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Janiny Manehan, Bożeny Pizur, Bożeny Pytka, Joanny i Czesławy Dolan, Lucyny Kamiński z rodziną  
- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak  
† Robert Szeliga, † Thomas Pizur, † Marian Stromidło,  
† Zofia Suchorabski, † Ryszard Majchrzak,  
† Janina Topór-Huciańska

#### **WEDNESDAY - APRIL 8 - ŚRODA**

*Wednesday within the Octave of Easter - Środa w oktawie Wielkanocy*

7:30 am-**EN** † Władysława Czech (req. by siostra)  
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Janiny Manehan, Joanny i Czesławy Dolan  
† Ryszard Majchrzak, † Zofia Suchorabski,  
† Robert Szeliga, † Marian Stromidło,  
† Janina Topór-Huciańska

## Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

### THURSDAY - APRIL 9 - CZWARTEK

Thursday within the Octave of Easter - Czwartek w oktawie Wielkanocy

7:30 am-**EN** † Władysława Czech (req. by siostra)  
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla  
Janiny Manehan, Joanny i Czesławy Dolan  
† Ryszard Majchrzak, † Zofia Suchorabski,  
† Robert Szeliga, † Marian Stromidło,  
† Janina Topór-Huciańska

### FRIDAY - APRIL 10 - PIĄTEK

Friday within the Octave of Easter - Piątek w oktawie Wielkanocy

7:30 am-**EN** † Władysława Czech (req. by siostra)  
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla  
Janiny Manehan, Joanny i Czesławy Dolan  
† Ryszard Majchrzak, † Zofia Suchorabski,  
† Robert Szeliga, † Marian Stromidło,  
† Janina Topór-Huciańska

### SATURDAY - APRIL 11 - SOBOTA

Saturday within the Octave of Easter - Sobota w oktawie Wielkanocy

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla  
Janiny Manehan, Joanny i Czesławy Dolan,  
rodziny Bobek  
† Ryszard Majchrzak, † Zofia Suchorabski,  
† Robert Szeliga, † Marian Stromidło,  
† Elenore Caswel, † Janina Topór-Huciańska  
† Stanisław Bobek (roczn. śm.) (zam. rodzina)  
4:30 pm-**EN** † Władysława Czech (req. by siostra)  
† Don Gray (req. by Hoffman family)  
† Florence Stebner (req. by daughter)  
† Paul Thigpen (req. by Mike Mendez family)  
† Joe Acevedo (birthday anniv.) (req. by family)  
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla  
parafian i dobrodziejów  
†† Zmarli parafianie i dobrodziej

## Presider Schedule

### Saturday, April 11, 2026

4:30 pm - Fr. Ted Dzieszko

### Sunday, April 12, 2026

7:30 am - Fr. Joe Mol

9:00 am - Fr. Ted Dzieszko

10:30 am - Fr. Ted Dzieszko

12:30 pm - Fr. Ted Dzieszko

7:00 pm - Fr. Lesław Prebendowski

## Lector Schedule

### Saturday, April 11, 2026

4:30 pm - S. Avitia

### Sunday, April 12, 2026

7:30 am - R. Konrath

9:00 am - J. Chwiej, H. Chwiej & O. Harkabuz

10:30 am - J. Garcia & REF Program

12:30 pm - I. Kuźma, K. Grabala & G. Sowiński

7:00 pm - D. Witkiewicz, Z. Koszyłko & A. Strączek

Dear Parishioners and Friends,  
On the occasion of the solemnity of the  
Resurrection, we sincerely wish that  
Christ, crucified and risen from the dead,  
embrace each one of You with His love,  
as well as fill You with  
grace, joy, hope, and peace.  
With sincere and happy Easter wishes,  
Fr. Ted, priests and the parish staff



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,  
Z okazji Świąt Zmartwychwstania  
Pańskiego składamy serdeczne życzenia  
aby Chrystus, ukrzyżowany  
i zmartwychwstały,  
objął każdego z Was swoją miłością  
oraz nappełnił Was radością,  
nadzieją i pokojem.  
Wesołego Alleluja!  
Z najserdeczniejszymi życzeniami  
Wielkanocnymi,  
Ks. Tadeusz, księża  
wraz z zarządem parafialnym



Dear Parishioners and Friends,

On Easter Sunday, all who believe in Christ express their joy by greeting one another with the words: "Christ is risen!" - to which we reply: "He is risen indeed!" Today, we listen to the words of the Gospel according to Saint John (20:1-9), which recounts the reaction of Mary Magdalene and the Apostles upon seeing the tomb where

they found no trace of Jesus' body. The empty tomb tells us that Jesus' life did not end with His death and burial, but rather culminated in the triumph of the Resurrection. For all of us, the fact that Christ has risen signifies that He is alive. Just as He did in the past, Christ continues to encounter people today, revealing His divine power, sharing the goodness of His heart, and pouring out His love. The Resurrection is the crowning glory of His Passion and death; it is the confirmation of His teachings; it is a source of hope for all whose bodies rest—or will one day rest—in their graves; and it is the very foundation of our faith. In his First Letter to the Corinthians (15:14), Saint Paul wrote: "If Christ has not been raised from the dead, then our preaching is in vain, and your faith is in vain." Today, I pray with you and for you, that we may all fully grasp the hope to which we have been called. This hope—for today, for tomorrow, and for all eternity—is bestowed upon us by the Risen Christ!

My dear friends, I wish to express my heartfelt gratitude to all those who helped clean the church and setup the Easter decorations; to those who enriched the liturgies of Holy Week and the Easter celebrations with their beautiful singing and music; and to those who served at the altar as lectors, ushers, Eucharistic ministers and altar servers. I also thank everyone who made offerings toward the flowers and decorations for Lent and Easter. I offer my heartfelt thanks to those who understand the needs of the parish and were especially generous in making larger offerings during Lent and toward the Easter collection. I pray that the Risen Lord may generously reward you for every kind word, every act of love and mercy, and every sacrifice you make for the needs of the parish. I extend my heartfelt greetings to all those who are ill. I welcome all parishioners and dear guests who have traveled from near and far to be with us.

My heart rejoices today as this church resounds with your joyful Easter singing. Every Holy Mass is a representation of the sacrifice of Christ's Passion, Death, and Resurrection. In every Holy Mass, we are nourished by the Word of the Lord and by the Eucharist. Every Holy Mass is a foretaste of the great banquet in the House of the Lord—the moment when we pass from this world into eternity. I wish for all the priests who come to provide pastoral ministry, for our Deacon, for the teachers of the Polish School, for the catechists of the REF Program and the SPRED program, for all parish organizations, for the entire Parish Council, and for all parishioners, friends, and guests: may the Risen Lord bestow upon you all the grace of good health, joy, love,

patience, and peace. I pray that we may all be courageous witnesses of His Resurrection among all the people we encounter on the journey of our lives.

I extend my most sincere thanks to Mrs. Anna and Mr. Jozef Zon, as well as to Mrs. Jozefa and Mr. Wladyslaw Marusarz, for sponsoring and assembling the brick paver stones around the perimeter of the outdoor LED sign board located near the church bell tower.

I also wish to express my heartfelt gratitude to the additional benefactors who sponsored the stained-glass windows at the church's main entrance:

1. The ST. JUDE THADDEUS stained-glass window – sponsored by MS. CHARMAINE SIMIKOSKI – for the intention of eternal joy for her late mother, father, and brother: Cecylia, Leonard, and Wayne Simikoski.
2. The ST. CHARBEL MAKHLOUF stained-glass window – sponsored by MRS. ANNA KNAPCZYK – for the intention of health, God's blessing, and the gifts of the Holy Spirit for the entire Knapczyk and Parzatka family.
3. The ST. STANISLAUS PAPCZYNSKI stained-glass window - sponsored by MRS. BARBARA WOJCICKA – for the intention of God's blessings, the protection of the Mother of God, and the gifts of the Holy Spirit for Barbara and her children.
4. The ST. HEDWIG QUEEN stained-glass window – sponsored by MR. JEROME BORUCH – for the intention of eternal joy for Danuta Lenart.
5. The OUR LADY OF LUDZMIERZ stained-glass window – sponsored by MRS. ANNA MIERWA – for the intention of God's blessings for the following families: Mierwa, Krupa, Mateja, Szczech, and Hyc.
6. The ST. STANISLAUS, BISHOP and MARTYR stained-glass window – sponsored by CIRCLE NO. 46, STARE BYSTRE, of the Polish Highlanders Alliance in North America – for the intention of God's blessings upon all living members and eternal joy for deceased members.
7. The ST. CHRISTOPHER and ST. AGNES stained-glass windows – sponsored by MR. and MRS. WLADYSLAW and JOZEFA MARUSARZ – for the intention of health and God's blessings for the Marusarz and Kolb families, their children, and grandchildren.
8. The ST. ANNE and ST. JOSEPH stained-glass windows – sponsored by MR. and MRS. JOZEF and ANNA ZON – for the intention of health and God's blessings for the Zon and Mytnik families, as well as their grandchildren, Shawn and Nathan.
9. The ST. ANDREW BOBOLA stained-glass window - sponsored by MR. and MRS. ANDRZEJ and JANINA PARA – for the intention of health and God's blessings for the Para and Staszal families.
10. The BL. CARDINAL STEFAN WYSZYNSKI stained-glass window – sponsored by MR. and MRS. STEFAN and ANNA DROZD and Family – as a prayer of thanksgiving, asking for continued graces.

I invite you to join us next Sunday, Divine Mercy Sunday, for communal prayer and devotion before the Blessed Sacrament at 3:00 pm—the "Hour of Mercy." Prayers will be recited in English and Polish. I entrust you all to the care of the Merciful Jesus, through the intercession of Saint Faustina. God bless you and Happy Easter!

Rev. Ted Dzieszko  
Pastor

**Easter Collection**



There will be two collections on Easter Sunday. The first collection will be for your regular Sunday offering and the second collection will be for the Easter gift envelope. Envelopes for your Easter gift to the parish were included in the mailing with Fr. Ted's greeting along with the schedules for Reconciliation and Mass times. Extra envelopes can be found on the tables by the exits of the church for those who did not receive one by mail. Please write your name and address on the envelope before returning them. Bless you!

**Becoming Catholic:  
Order of Christian Initiation for Adults**

Our parish OCIA (Order of Christian Initiation of Adults) program will **NOT** meet this **Sunday, April 5<sup>th</sup>**. Our sisters and brothers in Christ will meet next **Sunday, April 12<sup>th</sup>**, after the 10:30 am Mass to discuss living as a Catholic Christian.

**To See and to Believe**

When Mary Magdalene went to the tomb and discovered that it was empty, she immediately informed Peter and John. The apostles' investigation confirmed her words. Peter felt bewildered, while John believed in the resurrection of Jesus. One can look upon the very same reality and draw different conclusions. And yet, both men had been close to Jesus and had listened to His words on many occasions. And although Peter was older than John and was his superior, it was John alone who saw and believed. Perhaps this was because he had listened intently to the Heart of Jesus during the Last Supper, and from that moment on, he heard His voice more clearly within his own heart. Thanks to this, he understood more quickly that the empty tomb was the fulfillment of Jesus' earlier promises.

*Risen Jesus! Like Saint John, I long to run to You. I long to listen intently to Your voice within my heart. As I pray before Your empty tomb, I desire to believe in You more firmly.*

*Seniors Club News*

Just a reminder that there will **NOT** be a Seniors Club meeting on Easter Monday, April 6<sup>th</sup>. The next meeting will be Monday, **APRIL 20<sup>th</sup>**. Please contact Andi with any questions at 773-610-5686.

**Queen of Hearts Raffle**



The Queen of Hearts wasn't found on March 28<sup>th</sup>, but Adrian R. won \$250 on the Six of ♣ under envelope #53. This is a split the pot (50/50) raffle and the next drawing will be held at 6:00 pm on **April 4<sup>th</sup>** at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.) The next drawing will be for the jackpot of \$50,400. **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office, Tom's Tap, or from one of our Holy Name members after a weekend Mass.

**Our Parish Office will be  
CLOSED  
Easter Monday, April 6<sup>th</sup>!  
The office will re-open on  
Tuesday, April 7<sup>th</sup> at 9:30 am.**



**Adoration of the Blessed Sacrament  
every Tuesday from 9:30 am - 7:00 pm**  
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish  
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English



**Thank you Polish Club!**

Many thanks to our always generous parish Polish Club for sponsoring the 16 potted palms used to decorate the sanctuary for Palm Sunday, and for sponsoring the pizza and other refreshments for the altar servers and tomb guards on Good Friday and Holy Saturday. It was very thoughtful and much appreciated! Thank you!



**Answer the Call at St. Faustina Kowalska: Goal 3  
Our Share of the Funds**

St. Faustina Kowalska Parish stands as a welcoming spiritual home where we live in mercy and unity, serving with Gospel values and journeying together toward holiness, growing closer to God and one another each day. Through the Generation to Generation: Answer the Call campaign, we will not only play a significant role in this historic moment in the church's history, but we will also support new and exciting projects at our parish. See more details on one of our priorities below.

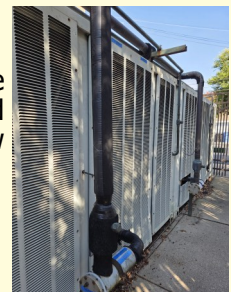
**3. Improving Air Circulation in the Parish Center**  
Our Parish Center, which provides meeting space for our youth Religious Education Formation, SPRED and adult OCIA programs, as well as the Cholewinski Polish Language School, is vital to the mission of forming the next generation in faith, culture, and knowledge. Due to soundproofing needs from the nearby Midway Airport, classroom windows do not open, making air circulation dependent on air conditioning. Installing a new automation system and replacing the air-cooled chiller units due to age will improve climate control, reduce energy costs, and provide a safe and comfortable learning environment for students, catechists, and parishioners.

**OUR PRIORITIES**

- Full replacement of church flooring
- New air conditioning unit for rectory
- Improving air circulation in the Parish Center by replacing the aged chiller units & installing a new automation system

**OUR PROGRESS**

- Parish Goal: \$690,000
- Total Raised: \$364,350
- Percentage Raised: 52%



## Religious Education Formation Program News

Our REF Program will meet for class this Wednesday, **April 8<sup>th</sup>**. Also, on Wednesday, there will be a Faith Formation meeting in the church at 6:30 pm for the parents whose children are preparing for the sacrament of First Holy Communion.

REF Family Mass will be next Sunday, **April 12<sup>th</sup>**, at 10:30 am.

A reminder to all parents who have not yet paid their tuition in full that the final payment was due by **January 31<sup>st</sup>**, 2026. We currently have 10 families with outstanding tuition that we have not heard from yet. Please make your payment via Venmo or cash/check at the parish office as soon as you are able!

*Maria Horbal, REF Program Coordinator*

## Special Religious Development Program - spread

All are welcome to attend the SPRED Mass on **Saturday, April 11<sup>th</sup>**, at 4:30pm. Four children and one adult will be receiving the Sacraments of Holy Eucharist and Confirmation.

SPRED is a religious development program and life-long community for children and adults with cognitive and intellectual disabilities. We hope to see you all to support and celebrate our fellow brothers and sisters in Christ take these next steps in the Catholic Church.

## ARCHDIOCESE OF CHICAGO



The Vicar for Deacons of the Archdiocese of Chicago  
816 Marengo Ave., Forest Park, Illinois 60130  
708.366.8900

**"Whom shall I send? Who will go for us?  
'Here I am, send me!'" — Isaiah 6:8**

Have you ever considered the call to be a Deacon of the Catholic Church? Join us at an Inquiry Evening:

**April 13<sup>th</sup>, 7:30 pm at St. Alexander Parish,**  
7025 W. 126th St., Palos Heights

**May 18<sup>th</sup>, 7:00 pm online via Zoom**

Sessions will provide an overview of the Deacon Formation Program, the application process and information on the ministry of a deacon. Men, single or married, are invited to attend. Wives are strongly encouraged to accompany their husbands to the meetings.

For more information and to register for one of the sessions, contact the Office of the Diaconate at (708) 366-8900.

## Divine Mercy Novena

Beginning on Good Friday, **April 3<sup>rd</sup>**, and continuing through the Saturday after Easter, we encourage parishioners to pray the Novena to the Divine Mercy. A **special bilingual devotion** will be held in our church on Divine Mercy Sunday, **April 12<sup>th</sup>**, at **3:00 pm**. Pamphlets to aid you in praying the novena are available on the tables at the church exits.



Divine Mercy centers on the belief that God's mercy is greater than our sins and that He desires all people to turn to Him in trust and repentance. This devotion is rooted in the teachings of Jesus as revealed to Saint Faustina Kowalska, a Polish nun, in the early 20th century. The message encourages believers to recognize their need for God's mercy and to extend that mercy to others.

## Ladies Guild News

"Bunco!" will be the word of the day on **Tuesday, April 14<sup>th</sup>**, when the Ladies Guild holds its regular bunco session. Join us for some dice-rolling fun. Doors open at the Parish Center at 6:30 pm for sign in and games begin at 7:00 pm. Just \$10 to play, complimentary soft drinks, water and coffee along with numerous treats supplied by the Guild and players. Feeling lucky? Get in on our Split-the-Pot! Questions can be directed to Andrea at 773-581-0816 or Andi at 773-610-5686.

### IT'S ALL FUN AND GAMES!

The Ladies Guild is sponsoring an afternoon of fun and games on **Sunday, April 19<sup>th</sup>**, from 2:00 pm to 4:00 pm in John Paul II Hall of the Parish Center.

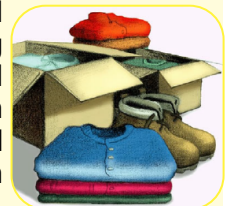
Bring a game you like to play – Uno, Skyjo, Skip-Bo, Left-Right-Center – any game at all. We will introduce you to friends – new and old – to share the fun with you! Light refreshments will be served.

Please RSVP to Andrea Hoffman – phone call, text or email – 773-581-0816 or [andrhoff@yahoo.com](mailto:andrhoff@yahoo.com).

*Looking forward to a fun time for all!*

## St. Vincent de Paul Bundle Clothing Drive

The St. Vincent de Paul Society will have a Bundle Clothing Drive in the parking lot at St. Daniel the Prophet, 5330 S. Natoma Ave., on Saturday and Sunday, **April 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup>**, from 9:00 am until 1:00 pm on both days.



Clothes (new, used and worn-out), shoes, small appliances and small household items (end tables, night stands, lamps, etc.) will be accepted. All clothing needs to be boxed or bagged.



Office of the Archbishop  
835 North Rush Street  
Chicago, IL 60611-2030  
312.534.8230  
archchicago.org

## Easter 2026

Dear Friends in Christ,

Before the proclamation of the gospel at the Easter Vigil liturgy, there is a deeply powerful and moving moment. It is the joyous triple Alleluia. It not only signals the end of our penitential observances but it expresses our passage with the Lord through his passion, death, and burial. Alleluia is our joyful shout of triumph for as Christ rises from the dead, so do we.

Yet, we may find that our Easter joy has been dampened this year in the face of the daunting challenges of war, the upheavals experienced by migrant families, the great turbulence and polarization in our political life, and the myriad uncertainties about our future and the future of our children. Can we sing Alleluia and mean it?

Experiencing those sentiments myself I am drawn to Saint Paul's words to the Thessalonians. In a moment of suffering loss, confusion and grief he wrote: "But we do not want you to be uninformed, brothers and sisters, about those who have died, so that you may not grieve as others do who have no hope. For since we believe that Jesus died and rose again, even so, through Jesus, God will bring with him those who have died." (1Thessalonians 4:13-14)

Listen carefully to Paul's words. He tells the Thessalonians that they can grieve and that they can experience struggle and loss. But they must not grieve or suffer as those who have no hope, as those who do not believe that Jesus died and rose and will take us to himself. Like the Thessalonians, we do not ignore or deny the suffering and grief we are experiencing, but we are not held captive to this moment nor to this world. We hold fast to Christ our hope who draws us into a future defined and shaped by his Resurrection.

So, sisters and brothers, let's not hold back our shouts of joy. Let us sing with gusto our Alleluia for it bears witness to our enduring hope in Christ's Resurrection. It inspires us to do what we can to allow his risen life to take hold of and shape our lives and to empower us to reach out to our wounded world. A blessed Easter to all of you and your loved ones.

Sincerely yours in Christ,

  
Archbishop of Chicago



**WELCOME**  
New Parishioners!

~

**WITAMY**  
Nowi Parafianie!



It is with joy that we welcome the following newly registered members into our St. Faustina Kowalska Parish family for the month of March:

*Z radością witamy w gronie naszej rodziny parafialnej św. Faustyny Kowalskiej następujących nowo zarejestrowanych członków w marcu:*

**Cody & Karolina Hrabak**  
**Jason & Kathleen Kelly Family**  
**Donald & Lydia Marczewski**  
**Judith Perusich**  
**Jacek & Małgorzata Rudzinski**  
**Andrzej & Jamaica Szymaszek Family**

We hope that they will find among us true friends, will work and praise together with us all for the greater glory of God, and serve for the good of our parish.

*Mamy nadzieję, że znajdą wśród nas prawdziwych przyjaciół, będą razem z nami pracować i chwalić na większą chwałę Bożą i służyć dobru naszej parafii.*

### ***Why is it so important that we register in a parish?***

#### ***Isn't it good enough that we go to Mass?***

Registration is the official way we join a parish community. Many people think that because they attend a particular parish they automatically belong. At times, young adults who have moved away for years think they are still registered under their parents. But membership requires registering, formally enrolling yourself in a parish. Registration is a commitment to a community, a way to be included in the religious, social, and ministerial activities of your parish.

Your registration affects the parish in many ways. Census numbers can determine how many priests are assigned to a church, the number of lay employees on staff, what benefits and obligations the parish community has to the Archdiocese, and how Masses, Confessions, and devotions are planned and scheduled. Registration shows you belong.

It is also necessary for certain benefits, like scheduling the sacraments of Baptism, First Holy Communion, Confirmation and Marriage, obtaining an eligibility for sponsorship form when you are asked to be a Godparent at Baptism or a Sponsor at Confirmation, when registering to school/REF Program, scheduling a Funeral Mass, and getting contribution statements for taxes.

Most importantly, it lets the parish count on you, to call on you to assist in its mission. Registering in your parish is a statement of faith and confidence in the life and work of your parish.

To register at St. Faustina Kowalska Parish, please contact the Parish Office at 773-767-2411.

### ***Dlaczego warto zapisać się do parafii?***

W Polsce naszą parafią jest ta, na której terenie się mieszka od przynajmniej 3 miesięcy. Proboszcz wraz z księżmi z tej parafii są naszymi duszpasterzami. Jeśli jesteśmy ponad 6 miesięcy poza polską parafią trzeba zarejestrować się w nowej parafii.

Katolicy mieszkające w Ameryce wybierają parafie przez dobrowolną deklarację w formie zapisu. Zamieszkanie w okolicy kościoła i uczęszczanie na Eucharystie nie jest równoznaczne z przynależnością do parafii. W Ameryce polskie parafie są tzw. parafiami personalnymi a nie terytorialnymi tak jak w Polsce.

Wypełnienie formy zapisu jest równoznaczne z wyborem tego kościoła jako miejsce swojego praktykowania (nie można należeć do parafii wirtualnie a realnie uczęszczać do innej np. z powodu odległości). Zmiana parafii na inną oznacza konieczność ponownego wypełnienia formy w nowej parafii (każda forma dotyczy konkretnej parafii). Wybór parafii przez wypełnienie formy zapisu jest równoznaczne z uczestnictwem w kosztach jej utrzymania. Wybór parafii przez wypełnienie formy zapisu pozwala na otrzymywanie tych dokumentów w kancelarii/biurze parafialnym, w których przynależność do parafii jest konieczna.

Najczęstszymi sytuacjami, w których potrzebujemy mieć pewność, że ktoś przynależy do naszej parafii są:

- Chrzest dziecka
- Pierwsza Komunia św. dziecka
- zaświadczenie do szkoły
- Bierzmowanie
- spisanie protokołu przedmałżeńskiego
- Ślub
- Pogrzeb
- gdy ktoś zostanie poproszony o to, by zostać ojcem/matką chrzestną czy sponsorem/świadkiem do Bierzmowania

Słowo „zapisać się” można zaznaczyć w cudzysłowie, ponieważ nie od tego aktu zależy przynależność do parafii, ale od rzeczywistego uczęszczania do kościoła, czyli budowania Wspólnoty. W owym „zapisaniu się” chodzi raczej o dopełnienie formalności, tak by w odpowiednich sytuacjach parafia mogła przyznać się do swego parafianina czy parafianki, tzn., żeby duszpasterze parafii mogli w razie potrzeby wystawić odpowiednie dokumenty. Przyjęta forma zapisów do parafii daje również duszpasterzom możliwość skontaktowania się w przypadku wystąpienia wyjątkowych sytuacji czy zdarzeń z osobami, które identyfikują się z naszym duszpasterstwem.

Pragniemy budować realną Wspólnotę wiary.





Drodzy Parafianie i Przyjaciele,  
W Niedzielę Wielkanocną wszyscy wierzący w Chrystusa wyrażają swoją radość, pozdrawiając się słowami „Chrystus Zmartwychwstał”, na co odpowiadamy „Prawdziwie zmartwychwstał”. Dzisiaj

słuchamy słów Ewangelii według św. Jana (20:1-9), która mówi o reakcji Marii Magdaleny

i Apostołów na widok grobu, w którym nie znaleźli ciała Jezusa. Pusty grób mówi nam, że życie Jezusa nie zakończyło się śmiercią i złożeniem ciała do grobu, ale tryumfem Zmartwychwstania. To, że Chrystus zmartwychwstał oznacza dla nas wszystkich, że On żyje. Tak jak kiedyś, dziś również Chrystus spotyka się z ludźmi, objawia swoją Boską moc, rozdziela dobroć serca i rozlewa miłość. Zmartwychwstanie jest ukoronowaniem Jego męki i śmierci, jest potwierdzeniem Jego nauczania, jest nadzieją dla wszystkich, których ciała spoczywają, czy spoczną w grobach, jest fundamentem naszej wiary. Święty Paweł w liście do Koryntian (15:14) napisał: „Jeśli Chrystus nie powstał z martwych, próżne jest wtedy przepowiadanie nasze, próżna jest wiara nasza”. Dzisiaj modlę się z wami i za was, abyśmy wszyscy zrozumieli do końca, nadzieję naszego powołania. Tę nadzieję na dziś, na jutro i na całą wieczność daje nam Zmartwychwstały Chrystus!

Moi drodzy, pragnę z całego serca podziękować tym wszystkim, którzy sprząтали, przygotowali dekoracje świąteczne, tym którzy ubogacili liturgię Wielkiego Tygodnia oraz liturgię świąteczną pięknym śpiewem i muzyką, tym którzy posługiwali przy ołtarzu. Dziękuję wszystkim, którzy złożyli ofiary na kwiaty i dekoracje świąteczne. Z całego serca dziękuję tym, którzy rozumieją potrzeby parafii i byli dodatkowo hojni składając ofiary wyższe podczas Wielkiego Postu i do kolekty świątecznej. Modlę się, aby Zmartwychwstały Pan hojnie wam wynagrodził za każde dobre słowo, każdy czyn miłości i miłosierdzia, każdą ofiarę, którą składacie na potrzeby parafii. Z całego serca pozdrawiam wszystkich chorych. Witam wszystkich parafian, drogich gości, którzy przybyli z bliska i z daleka.

Raduje się dzisiaj moje serce, kiedy ta świątynia rozbrzmiewa waszym radosnym wielkanocnym śpiewem. Każda Msza święta jest uobecnieniem ofiary męki, śmierci i zmartwychwstania Chrystusa. W każdej Mszy świętej karmimy się słowem Pana i Eucharystią. Każda Msza święta jest zapowiedzią wielkiej uczy w domu Pana, kiedy z tego świata przejdziemy do wieczności. Życzę wszystkim Księżom, którzy przyjeżdżają z posługą duszpasterską, Diakonowi, Nauczycielom z Polskiej Szkoły, Katechetom z Programu Religijnego REF, katechetom programu SPRED, wszystkim organizacjom parafialnym, całemu Zarządowi, wszystkim Parafianom, Przyjaciołom i Gościom, aby Zmartwychwstały Pan obdarzył was wszystkich łaską dobrego zdrowia, radości, miłości, cierpliwości

i pokoju. Życzę, abyśmy wszyscy byli odważnymi świadkami Jego Zmartwychwstania wśród wszystkich ludzi, którzy staną na drodze naszego życia.

Bardzo serdecznie dziękuję Państwu Annie i Józefowi Zoń oraz Państwu Józefie i Władysławowi Marusarz, za sponsorowanie i wykonanie ozdobnego ogrodzenia przy tablicy ogłoszeń przy dzwonnicy kościelnej.

Pragnę też z całego serca podziękować kolejnym ofiarodawcom, którzy zasponsorowali szyby witrażowe przy głównym wejściu kościelnym:

1. Witraż ŚW. JUDY TADEUSZA - sponsorowała PANI CHARMAINE SIMIKOSKI – w intencji o radość wieczną dla matki, ojca i brata, Cecylii, Leonarda i Wayne Simikoski.

2. Witraż ŚW. SZARBELA MAKHLOUF – sponsorowała PANI ANNA KNAPCZYK – w intencji o zdrowie, Boże błogosławieństwo i dary Ducha Świętego dla całej rodziny Knapczyk i Parzątko

3. Witraż ŚW. STANISŁAWA PAPCZYŃSKIEGO – sponsorowała PANI BARBARA WÓJCICKA – w intencji o Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Bożej i dary Ducha św. dla Barbary i jej dzieci.

4. Witraż ŚW. JADWIGI KRÓLOWEJ – sponsorował PAN HIERONIM BORUCH – w intencji o radość wieczną dla Danuty Lenart

5. Witraż MATKI BOŻEJ LUDŹMIERSKIEJ – sponsorowała PANI ANNA MIERWA – w intencji o Boże błogosławieństwo dla rodzin: Mierwa, Krupa, Mateja, Szczech i Hyc.

6. Witraż ŚW. STANISŁAWA BISKUPA I MĘCZENNIKA – sponsorowało KOŁO NR. 46, STARE BYSTRE, przy Związku Podhalan w Ameryce Północnej – w intencji o Boże błogosławieństwo dla wszystkich żyjących członków i radość wieczna dla zmarłych.

7. Witraże ŚW. KRZYSZTOFA i ŚW. AGNIESZKI – sponsorowali PAŃSTWO JÓZEFA I WŁADYSŁAW MARUSARZ – w intencji o zdrowie i Boże błogosławieństwo dla rodzin Marusarz i Kolb, dzieci i wnuków.

8. Witraże ŚW. ANNY i ŚW. JÓZEFA – sponsorowali PAŃSTWO ANNA i JÓZEF ZOŃ – w intencji o zdrowie i Boże błogosławieństwo dla rodzin Zoń i Mytnik oraz wnuków Shawn i Nathan.

9. Witraż ŚW. ANDRZEJA BOBOLA - sponsorowali PAŃSTWO JANINA I ANDRZEJ PARA – w intencji o zdrowie i Boże błogosławieństwo dla rodzin Para i Staszal.

10. Witraż BŁOGOSŁAWIONEGO STEFANA KARDYNAŁA WYSZYŃSKIEGO – sponsorowali Państwo ANNA I STEFAN DROZD Z RODZINĄ – w intencji dziękczynnej z prośbą o dalsze błogosławieństwo.

Zapraszam w Święto Bożego Miłosierdzia na wspólną modlitwę przed Najświętszym Sakramentem, o godz. 3:00 po południu, czyli w „Godzinę Miłosierdzia”. Modlitwy będą w językach angielskim i polskim. Polecam was wszystkim opiece Jezusa Miłosiernego przez wstawiennictwo św. Faustyny. Szczęść Boże i radosnego Alleluja! Szczęść Boże!

Ks. Tadeusz Dzieszko  
Proboszcz

**Kolekta Wielkanocna**

W Niedzielę Wielkanocną odbędą się dwie kolekty. Pierwsza kolekta będzie przeznaczona na zwykłe ofiary niedzielne, a druga na dar wielkanocny. Kopertki na Wasz dar wielkanocny dla parafii zostały dołączone w świątecznej wysyłce wraz z listem ks. Tadeusza i rozkładem Mszy św. i spowiedzi. Dodatkowe kopertki można znaleźć na stolikach przy wyjściach z kościoła dla tych, którzy nie otrzymali ich pocztą. Przed zwrotem prosimy o wpisanie na kopercie swojego imienia i nazwiska oraz adresu. Dziękujemy!

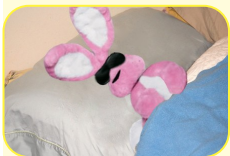
**Zobaczyć i uwierzyć**

Kiedy Maria Magdalena wybrała się do grobu i odkryła, że jest pusty, natychmiast powiadomiła o tym Piotra i Jana. Śledztwo apostołów potwierdziło jej słowa. Piotr czuł się zdezorientowany, a Jan uwierzył w zmartwychwstanie Jezusa. Można patrzeć na tę samą rzeczywistość i wyciągać różne wnioski. A przecież obaj byli blisko Jezusa i wiele razy słuchali Jego słów. I choć Piotr był starszy od Jana i był jego przełożonym, to jednak tylko Jan zobaczył i uwierzył. Być może dlatego, że wsłuchał się w Serce Jezusa podczas ostatniej wieczerzy i od tamtej chwili wyraźniej słyszał Jego głos w swym sercu. Dzięki temu szybciej zrozumiał, że pusty grób jest spełnieniem wcześniejszych obietnic Jezusa.

*Jezu Zmartwychwstały! Pragnę jak św. Jan przybiec do Ciebie. Pragnę wsłuchać się w Twój głos w moim sercu. Modląc się przy Twoim pustym grobie, chcę mocniej uwierzyć w Ciebie.*

**W Poniedziałek Wielkanocy,  
6-go kwietnia,  
biuro parafialne będzie  
NIECZYNNE!**

**Biuro będzie czynne we wtorek,  
7-go kwietnia o godz. 9:30 rano.**

**Adoracja Najświętszego Sakramentu**

w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm

3:00 pm wspólna modlitwa:

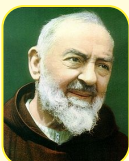
Koronka do Miłosierdzia Bożego

w języku polskim

**Pierwszy wtorek miesiąca  
poświęcony jest św. Ojcu Pio**

7-go kwietnia przypada pierwszy

wtorek miesiąca. Po całodzienniej adoracji Najświętszego Sakramentu i Mszy św. o godzinie 7:00 wieczorem, zostanie odprawione nabożeństwo do św. Ojca Pio. Serdecznie zapraszamy.

**Dziękujemy Klubowi Polskiemu**

Serdeczne podziękowania dla naszego zawsze hojnego parafialnego Klubu Polskiego za ufundowanie 16 palm w doniczkach, którymi udekorowano sanktuarium w Niedzielę Palmową, a także za ufundowanie pizzy i innych poczęstunków dla ministrantów i wartowników w Wielki Piątek i Wielką Sobotę. Był to bardzo życzliwy gest, który niezwykle doceniamy! Dziękujemy!

**Odpowiedz na Wezwanie w parafii Św. Faustyny  
Kowalskiej: Cel 3****Nasza część zebranych funduszy**

Parafia św. Faustyny Kowalskiej jest otwartym i gościnnym duchowym domem, w którym żyjemy miłosierdziem i jednością, służymy w duchu wartości ewangelicznych oraz wspólnie podążamy drogą do świętości, każdego dnia zbliżając się do Boga i do siebie nawzajem. Dzięki kampanii Z Pokolenia na Pokolenie - Odpowiedz na Wezwanie nie tylko odegramy znaczącą rolę w tym wyjątkowym momencie historii Kościoła, ale także wesprzemy nowe, inspirujące projekty w naszej parafii. Zobacz więcej szczegółów na temat jednego z naszych priorytetów poniżej.

**3. POPRAWA CYRKULACJI POWIETRZA  
W CENTRUM PARAFIALNYM**

Nasze Centrum Parafialne, które służy jako miejsce spotkań i zajęć dla formacji wiary młodzieży, programów SPRED oraz OCIA dla dorosłych, a także służy Szkole języka polskiego im. St. Cholewińskiego, odgrywa kluczową rolę w misji formowania kolejnych pokoleń, w przekazywaniu wiary, wiedzy i tworzeniu kultury. Ze względu na konieczność wygłuszenia wynikającą z uciążliwego hałasu lotniczego z pobliskiego lotniska Midway, okna w salach lekcyjnych nie otwierają się, co sprawia, że cyrkulacja powietrza zależy wyłącznie od klimatyzacji. Instalacja nowego, zautomatyzowanego systemu oraz wymiana przestarzałych agregatów chłodniczych dadzą większą kontrolę nad jakością powietrza w centrum, obniżą koszty energii i zapewnią bezpieczne oraz komfortowe warunki nauki uczniom i katechetom.

**NASZE PRIORYTETY**

- Pełna wymiana posadzki w kościele
- Nowa jednostka klimatyzacyjna na plebanii
- Poprawa cyrkulacji powietrza w Centrum Parafialnym przez wymianę przestarzałych agregatów chłodniczych i instalację nowego zautomatyzowanego systemu

**NASZE POSTĘPY**

- Cel parafii: \$690,000
- Cala zebrana kwota: \$364,350
- Procent zrealizowanego celu: 52%



**Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny**

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, **o godz. 11:00 rano** za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.

**Straż Honorowa NSPJ i NSM**

Msza św. i czuwanie Straży Honorowej w kwietniu zostało przesunięte na **11-go kwietnia**, czyli drugą sobotę miesiąca, o godzinie 7:00 pm.

**Nowenna do Miłosierdzia Bożego**

Począwszy od Wielkiego Piątku, **3-go kwietnia**, aż do soboty po Wielkanocy, zachęcamy parafian do odmawiania Nowenny do Miłosierdzia Bożego. W Niedzielę Miłosierdzia Bożego, **12-go kwietnia**, **o godzinie 3:00 pm**, w naszym kościele odbędzie się specjalne, dwujęzyczne **nabożeństwo**. Broszury pomocne w odmawianiu nowenny są dostępne na stołach przy wyjściach z kościoła.

Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego opiera się na przekonaniu, że Boże miłosierdzie jest większe niż nasze grzechy i że Bóg pragnie, aby wszyscy ludzie zwrócili się do Niego z ufnością i skruchą. Nabożeństwo to ma swoje korzenie w naukach Jezusa, objawionych na początku XX wieku św. Faustynie Kowalskiej – polskiej zakonnicy. Przesłanie to zachęca wiernych do uznania własnej potrzeby Bożego miłosierdzia oraz do okazywania tego miłosierdzia innym.

**Zbiórka odzieży św. Wincentego a' Paulo w parafii św. Daniela**

Towarzystwo św. Wincentego a' Paulo organizuje zbiórkę odzieży na parkingu parafii św. Daniela Proroka, 5330 S. Natoma Ave., w sobotę i niedzielę, **18-go i 19-go kwietnia**, od 9:00 am do 1:00 pm.



Przyjmowana będzie odzież (nowa, używana i zużyta), obuwie, drobny sprzęt oraz drobne meble (stoliki, lampy, itp.). Wszystkie ubrania muszą być zapakowane w pudełkach lub workach.

**Klub Polski przy parafii św. Faustyny Kowalskiej**

zaprasza na tradycyjną polską

**„ŚWIĘCONKĘ”**

**do sali parafialnej „Ward Hall” w niedzielę, 19-go kwietnia 2026 r. początek o godz. 2:00 po południu**

**Bilety wejściowe w cenie \$40 od osoby**

*W sprawie rezerwacji biletów prosimy dzwonić do Pani Zofii Koszyłko tel. 1-773-386-0842  
Pani Marii Horbal tel. 1-773-842-4999*

**Zapraszamy!**

**Proces Uzdrawienia Dla Osób Po Rozwodzie Cywilnym**

Proces badający ważność lub nieważność małżeństwa kościelnego jest wyrazem troski Kościoła wobec osób, które spełniają warunki i pragną uregulować swoją sytuację małżeńską po rozwodzie cywilnym. Osoby zainteresowane procesem mogą uzyskać potrzebne informacje u Sr. Barbary Kosińskiej 312.534.5202.



**W niedzielę  
22-go marca 2026 br.  
Jego Ekscelencja  
Biskup Robert Fedek  
udzielił  
Sakramentu  
Bierzmowania  
dla młodzieży  
z Polskiej Szkoły  
im. Ks. Stanisława  
Cholewińskiego.**

**Droga młodzież,  
niech Dary  
Ducha Świętego  
będą dobrze  
przez was  
wykorzystane.**



Office of the Archbishop  
835 North Rush Street  
Chicago, IL 60611-2030  
312.534.8230  
archchicago.org

Wielkanoc 2026 r.

Drodzy Przyjaciele w Chrystusie,

Przed odczytaniem Ewangelii podczas liturgii Wigilii Paschalnej następuje niezwykle poruszający i głęboko wymowny moment. Jest nim radosne trzykrotne „Alleluja”. Nie tylko oznacza ono koniec naszych praktyk pokutnych, ale także wyraża nasze przejście wraz z Panem przez Jego mękę, śmierć i złożenie do grobu. „Alleluja” jest naszym radosnym okrzykiem zwycięstwa, bo jak Chrystus powstaje z martwych, tak i my powstajemy.

Możemy jednak odczuwać, że nasza wielkanocna radość została w tym roku przytłumiona ogromnymi wyzwaniami: wojnami, wstrząsami, jakich doświadczają rodziny imigrantów, wielkimi napięciami i podziałami w życiu politycznym oraz niepewnościami dotyczącymi naszej przyszłości i przyszłości naszych dzieci. Czy w obliczu tego wszystkiego potrafimy radośnie śpiewać „Alleluja”?

Kiedy sam doświadczam tych uczuć, wracam do słów św. Pawła skierowanym do Tesaloniczan. W chwili cierpienia, straty, braku jasności i żalu Apostoł napisał: „Nie chcemy, bracia, waszego trwania w niewiedzy co do tych, którzy umierają, abyście się nie smucili jak wszyscy ci, którzy nie mają nadziei. Jeśli bowiem wierzymy, że Jezus istotnie umarł i zmartwychwstał, to również tych, którzy umarli w Jezusie, Bóg wyprowadzi wraz z Nim”. (1 Tes 4, 13–14)

Wysłuchajmy się uważnie w słowa św. Pawła. Mówi on Tesaloniczanom, że mogą się smuć i doświadczać trudności oraz straty. Nie mogą jednak smuć się ani cierpieć jak ci, którzy nie mają nadziei — jak ci, którzy nie wierzą, że Jezus umarł i zmartwychwstał oraz, że przyjmie nas do siebie. Podobnie jak Tesaloniczanie, nie ignorujemy cierpienia i żalu ani nie zaprzeczamy naszym doświadczeniom, jednak pamiętajmy, że nie jesteśmy więźniami tej chwili ani tego świata. Trwajmy mocno przy Chrystusie, naszej nadziei, który prowadzi nas ku przyszłości określonej i ukształtowanej przez swoje Zmartwychwstanie.

Dlatego, Siostry i Bracia, nie powstrzymujmy naszych okrzyków radości. Śpiewajmy z całego serca „Alleluja”, ponieważ jest ono świadectwem naszej trwałej nadziei w Zmartwychwstaniu Chrystusa. Niech inspiruje nas do czynienia wszystkiego, co w naszej mocy, aby Jego zmartwychwstałe życie przenikało i kształtowało nasze życie oraz uzdalniało nas do wyjścia naprzeciw zranionemu światu. Błogosławionych Świąt Wielkanocnych dla Was i Waszych bliskich.

Szczerze oddany Wam w Chrystusie,

Arcybiskup Chicago

**5**  
**KWIETNIA**  
WIELKANOC

**ZMARTWYCHWSTANIE  
JEZUSA JEST  
POCZĄTKIEM NASZEGO  
ZMARTWYCHWSTANIA.**

Zmartwychwstać z Chrystusem  
oznacza żyć nowym życiem:  
życiem łaski, światła i miłości.

Nie możemy ograniczać się do patrzenia  
na pusty grób, ale musimy stać się  
„żywymi Ewangeliami”, które niosą  
radość Zmartwychwstałego Pana  
w każdy zakątek świata wszelkimi  
możliwymi środkami.

**2026**

Rozważania wielkopostne  
z błogostawionym

**Jakubem Alberionem**

CENTRO DI SPIRITUALITÀ PAOLINA  
ROMA



## *Parish Information ~ Informacje Parafialne*

### **Baptism**

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

### **Reconciliation**

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

### **Marriage**

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

### **Anointing of the Sick**

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

### **Holy Communion for the sick/First Friday**

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

### **Chrzest św.**

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

### **Spowiedź św.**

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfektowane ręce i założoną maseczkę.

### **Sakrament Małżeństwa**

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

### **Sakrament Namaszczenia Chorych**

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

### **Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki**

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

## *Please Pray For The Sick*

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

*Titilayo Abiona, Fernando Alonzo, Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Andrew Bobek, Maria Bobek, Sara Boyd, Connie Brazas, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Stacy Cygan, Sharon De Young, Elliot Domalewski, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Jessica Eisenschenk, Linda Evans, Mateusz Fic, Mary Flanagan, Marisa Gargano, Chuck Gens, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Amy Handzel, Frank Hernandez, Andrea Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Carol Jedrys, Scott Koker, Sophie Komperda, Lisa Konie, Julie Krizka, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia & Linda Kunicki, Tom Kwiatkowski, Dave, Joanna Lamping & Sons, Bonnie Marousek, Kevin & Margaret McKeon, John Merkel, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Amparo Ocampo, Bob Onik, Dawn Ostapowicz, Theresa Pytlewicz, Natalia Rivera, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, George Ann Smith, Jimmy Smith, Teresa Smolarczyk, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Tom Wilk, Bea Wozniak*

## *Módlmy Się Za Chorych*

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz pošlij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

# Weekly Prayer

## Sunday's Readings

### First Reading:

To him all the prophets bear witness,  
that everyone who believes in him  
will receive forgiveness of sins through his name. (Acts 10:43)

### Psalm:

This is the day the Lord has made; let us rejoice and be glad. (Ps 118)  
Or Alleluia.

### Second Reading:

If then you were raised with Christ, seek what is above,  
where Christ is seated at the right hand of God. (Col 3:1)

### Gospel:

Mary of Magdala came to the tomb early in the morning,  
while it was still dark,  
and saw the stone removed from the tomb. (Jn 10:1)

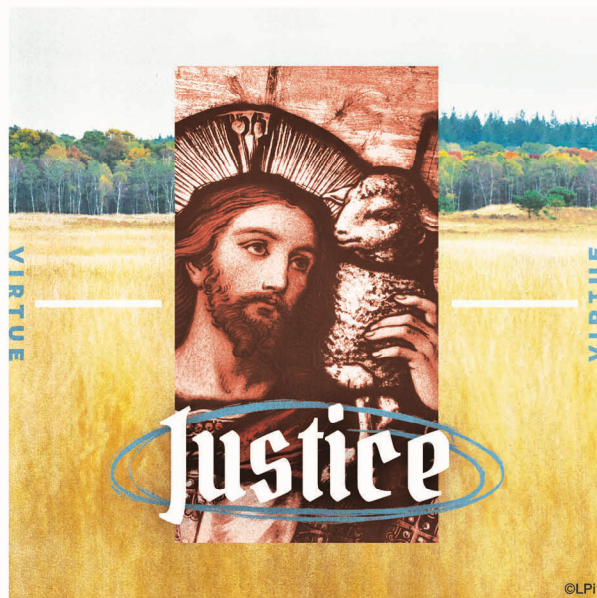
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.  
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,  
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

## Live The Liturgy Inspiration of the Week

The disciples didn't understand, at first, what happened at the tomb. Often, we can't fathom the purpose of God's plan. We only see a stone in the wrong place. When we pause and look deeper, we see it: God has moved the stone. So, we must ask ourselves: why?

## Observances for the week of April 5, 2026

- Sunday:** Easter Sunday
- Monday:** Monday within the Octave of Easter
- Tuesday:** Tuesday within the Octave of Easter
- Wednesday:** Wednesday within the Octave of Easter
- Thursday:** Thursday within the Octave of Easter
- Friday:** Friday within the Octave of Easter
- Saturday:** Saturday within the Octave of Easter
- Next Sunday:** 2nd Sunday of Easter (Divine Mercy)



## Virtues, Explained!

The cardinal virtue of justice has to do with the fulfillment of our duty to one another and to God. It gives us a framework for existing in the world alongside one another, in reverence with our respective rights, property, and obligations.

## Easter Blessing

Dear Lord,  
Where there has been death, bring new life! Renew and redeem the sorrow in our stories with Your goodness and grace. Bless our hearts and homes this Easter and always. Amen.

## ( PRACTICING ) CATHOLIC

**Mini Reflection:** I go to church — to Catholic Mass, specifically — for the same reason Mary Magdalene went to the tomb. I go because it is the last place I saw Christ, and I am desperate to see him again.

### While It Is Still Dark

If you are a person who is religious in any way, chances are that at some point, someone has asked you to give a reason why.

I meet lots of people who identify as *spiritual* but not *religious*, lots of people who are more comfortable splashing in the shallow end of belief but hesitating to wade into the more uncertain depths of doctrine. So when they ask the question “Why do you believe what you believe?” it usually comes out as “Why do you go to church?”

They want to know why I come to this specific place at this specific time. What am I expecting to happen?

We read that Mary Magdalene went to the tomb “while it was still dark.” I imagine she could not sleep. She was traumatized. Grieving. Confused. Angry, perhaps. Doubting? Maybe. It’s possible. We cannot know what was in her heart.

We only know what she did. We only know where she went. And we know that it was dark, that the light of Easter’s dawn had not yet pierced the sky.

Often, I am grieving when I go to church, or angry, or confused, or all three. I have gone many times with a doubting and resentful heart.

Because, you see, it is still dark. The dawn of eternity, which will illuminate all understanding, has not yet even begun to creep across my horizon.

My answer to the question, when I am asked, is that I go to church — to Catholic Mass, specifically — for the same reason Mary Magdalene went to the tomb. I go because it is the last place I saw Christ, and I am desperate to see him again

— Colleen Jurkiewicz Dorman

## Why do we do that? Catholic Life Explained

### Question:

Why is the Easter season so long? And should we be doing something special for it?

### Answer:

You’ve probably noticed the priest continuing to wear white vestments at the Sunday liturgy. While we celebrated Christ’s resurrection several weeks ago, the Easter season extends fifty days — just over seven weeks — from Easter Sunday to Pentecost. For most of that time — about six weeks — Jesus is still with the disciples, teaching and encouraging them. The Easter season isn’t just a celebration of when Jesus is with us. At the Last Supper, Jesus promised to send an “advocate” or “counselor” when he left. At the Ascension, he directs the disciples to await “power from on high” — the coming of the Holy Spirit. The Ascension completes the Paschal Mystery, beginning with Jesus’ suffering and death and continuing in the resurrection. But the Holy Spirit ushers in a new era for the Church.

After spending weeks in prayer, fasting, and service during Lent, it may seem odd that we don’t widely have similar practices for Easter. That doesn’t mean you can’t embrace the season! Commit to taking moments of little joy throughout the weeks, like random acts of kindness towards others. Consider reading the Acts of the Apostles to learn more about the early Church or picking up an Easter devotional to pray with. He is still risen indeed!

## Prayer

Jesus, you died and rose from the dead so I can share your life on earth and in heaven. Thank you.

## Mission for the Week

I will tell someone that Jesus is alive.

## Sharing the Gospel

Mary Magdalene was surprised when she found the empty tomb of Jesus. She ran and told Peter and John that his body was gone. Peter and John ran to the tomb. They found no body, just strips of cloth. One piece was the cloth that covered the face of Jesus. Peter and John knew that Jesus was not in the grave, even though they did not understand what it meant to rise from the dead.

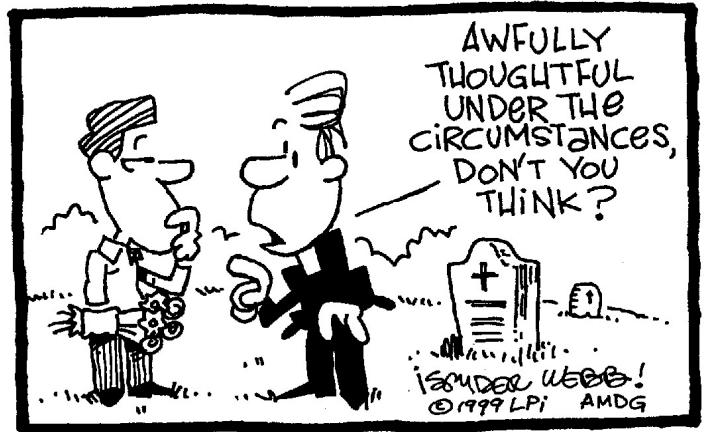
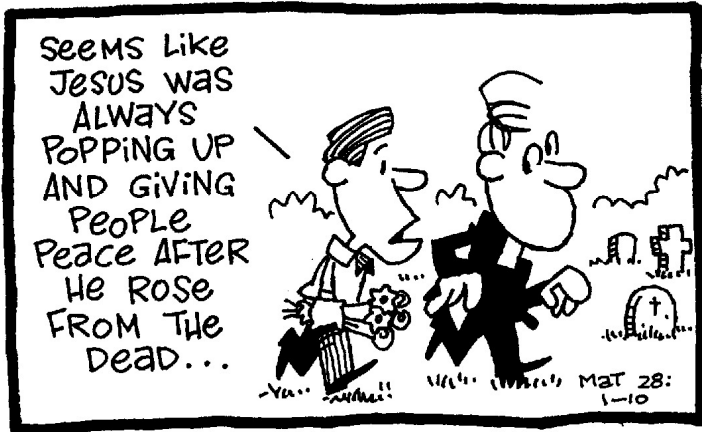
Now color the picture!



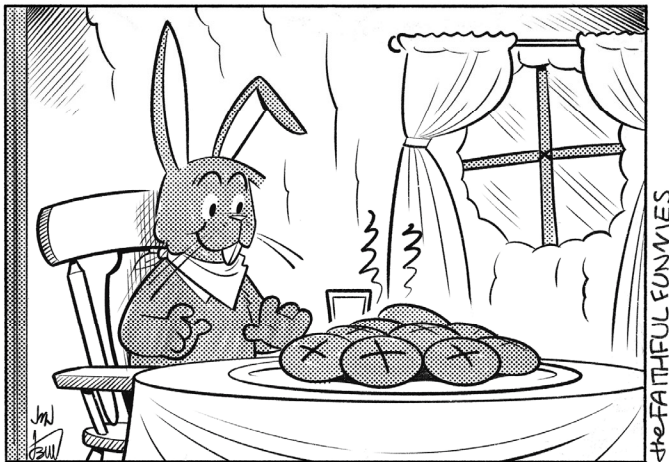
Circle the group in each row that has **more**. Then color in all the pictures.



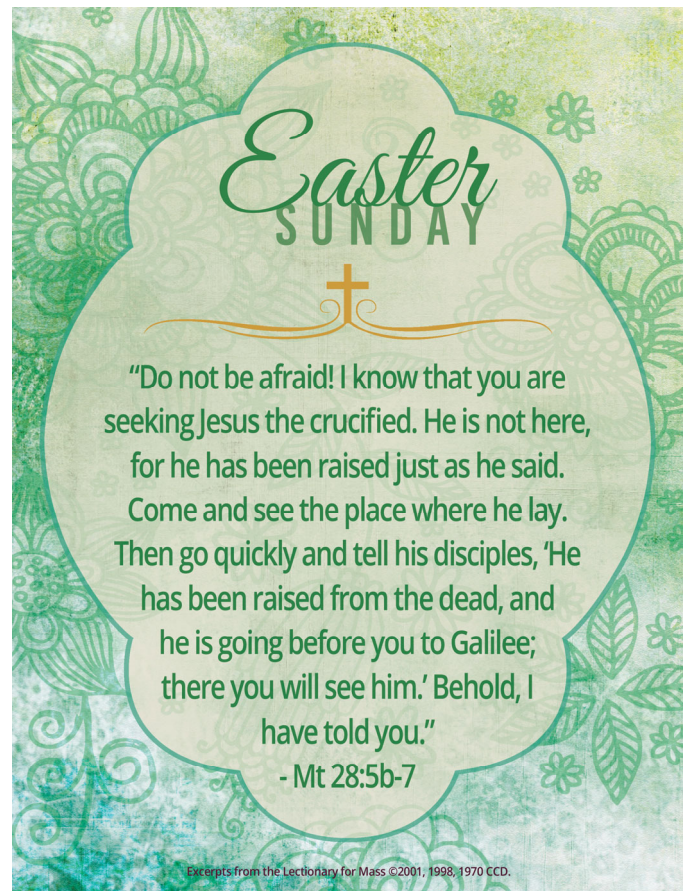
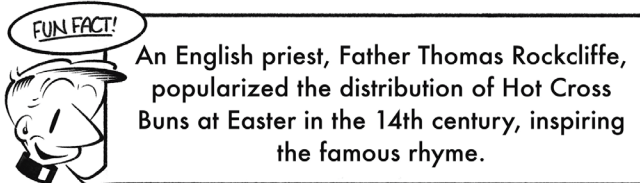
EASTER



"What does the Easter Bunny eat for breakfast?"



"Hot Cross Buns."



EASTER



# Advertise in Our Church Bulletin!

## Contact Mark Olech

molech@4lpi.com  
(800) 950-9952 x5965

### IF YOU LIVE ALONE

#### MDMedAlert!

✓ Ambulance ✓ Police/Fire  
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert  
**CALL NOW! 800.809.3570** \*md-medalert.com

STARTING AT

**\$19<sup>95</sup>**

/mo.

RESOURCES AVAILABLE

A+ Rating

HEALTHY



### Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99**  
Installation\*

Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate

\*All participants who attend an estimated 30-minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company processes, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or partnered with a partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it seems necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 days of receipt of the presentation form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not redeemable and is subject to change without notice prior to presentation. Offer not available in the states of CA, HI, WA and NM. Expires 10/31/2012.

• LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE\*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT  
**LeafGuard®**  
Get it. And forget it.™

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



**Ed the Plumber  
Ed the Carpenter**  
**847.492.1444**  
Best Work • Best Rates  
**PARISHIONER DISCOUNT**

**ADVANCED**  
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.  
Sales - Service - Installation  
Insured, Licensed, Bonded

- Furnaces • Air Conditioners
- Boilers • Humidifiers

**708.485.7827**  
**www.4AdvancedHVAC.com**

## Richard-Midway FUNERAL HOME

Family Owned & Operated



TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION



5749 ARCHER AVE., CHICAGO  
773-767-1840 • 773-767-8807

Jeffrey Anderzunas, Owner/Director

**www.RichardMidwayFH.com**

Iwona Kogut  
REALTOR®  
EXIT REALTY EXCELLENCE  
708-277-3255  
kogutiwona@gmail.com  
www.iwonakogut.com

## EUROPEAN CHALET BANQUETS

(773) 229-9440

Your Neighborhood banquet hall

- ✓ Weddings
- ✓ Christenings
- ✓ Communions
- ✓ Graduations
- ✓ Retirement Parties
- ✓ Funeral Luncheons

We cater too!

Access Realtors Inc  
Maria Horbal  
Broker / Associate



Cell: 773-842-4999  
Office: 773-586-1066  
horbal1312@sbcglobal.net  
Mowimy Po Polsku

**BANIA**  
HEATING & AIR CONDITIONING  
SERVICE • INSTALLATIONS

- Furnaces - Boilers
- Air Conditioners
- Hot Water Tanks
- Thermostats
- Humidifiers
- Air Cleaners

DISCOUNTED RATES FOR 1<sup>st</sup> Responders Senior Citizens Parishioners

24 HOUR EMERGENCY SERVICE

**773.428.7424**  
Quality Work - Affordable Prices  
**www.BaniaHVAC.com**

## ORION

Open 7 days a week  
11am-8pm

Free Small Soup of the Day with Meal & Bulletin

Catering for all occasions

5772 S Archer Ave • Chicago, IL 60638

**773-767-6599**

AGATA CZERWOSZ  
MAGDALENA TYLKA  
AGENCIJA  
Licensed insurance agents

Guess Who's Selling Medicare Plans?  
708-876-8484  
773-600-7474

Czy wiesz ze Medicare nie pokrywa wszystkiego w 100%?  
9844 S Roberts Rd  
Palos Hills, IL 60465

Calling the numbers above will direct you to a licensed insurance agent. Not affiliated with or endorsed by the government or Federal Medicare Program. This is a solicitation for insurance.

**ParishesOnline.com**

Locate a Parish, Find a Mass, Read the Bulletin.

Powered by Masstimes.org

Masstimes.org provides the most accurate liturgy data in the U.S., and we are grateful for their partnership.



Ajax HEATING and AIR CONDITIONING  
24 HOUR EMERGENCY SERVICE  
**708.952.1400 • 773.767.6700** 8428 S. 88th Ave., Justice  
**\$40 OFF All Repairs**

**TechniCraft**  
Collision Repair Experts  
Collision | Glass  
8267 S Roberts Road, Bridgeview, IL 60455  
**708.430.1177** www.TechniCraftAuto.com

THADDEUS S. KOWALCZYK  
Attorney at Law • Mowimy Po Polsku  
Office Hrs. By Appointment  
6052 W. 63rd St.  
Office (773) 788-0800  
Fax (773) 788-2323

EST. 1975  
Open 7 Days  
6am to 3pm  
**THREE SONS PANCAKE HOUSE**  
FAMILY RESTAURANT  
6200 S Archer 773.585.2767  
Proud Parish Supporter

**KOMPLETNE USŁUGI POGRZEBOWE**

- PO POLSKU LUB ANGIELSKU -  
POLECAMY PEŁNY ZAKRES USŁUG POGRZEBOWYCH: KREMACJĘ, UROZCZYSTOŚCI POŻEGNALNE, POGRZĘBY JAK RÓWNIEŻ TRANSPORT ZWŁOK LUB PROCHÓW DO POLSKI. UROZCZYSTOŚCI POŻEGNALNE MOŻEMY ZORGANIZOWAĆ W TWOIM DOMU.

KAPLICE DOSTĘPNE NA CAŁYM TERENIE CHICAGO I PRZEDMIĘŚCIACH

STANISŁAW KRÓŻEL  
DYREKTOR POGRZEBOWY OD 1993  
**708-983-5124**  
AllianceFH@aol.com

**www.AllianceFuneralServices.com**

**PERFORMANCE**  
AUTO REPAIR EXPERTS  
INC.  
Full service mechanical repair  
8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458  
708-598-7604

**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

833-287-3502



Never miss our bulletin!

Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.

Scan to subscribe on [parishesonline.com](http://parishesonline.com)

**Soukal Floral Co., Inc.**  
Celebrating 101 years in Business  
Visit one of the largest greenhouses in Chicago  
TELEFLORA  
773-767-7055 / www.soukalfloral.com  
6118 S. Archer Ave.

**Christopher Koczwarra**  
Law Office of Christopher Koczwarra, P.C.  
Mowimy po polsku  
5838 S. Archer Ave. • Chicago, IL 60638  
Ph: (773)-767-5422  
www.koczwaralaw.com • info@koczwaralaw.com

Your Heating & Air Conditioning Experts  
**WANTUCK**  
COMFORT SOLUTIONS

Carrier  
turn to the experts

- SALES
- SERVICE

**773.581.9300**  
**www.wantuck.net**

Quality Work - Reasonable Prices  
**DEMMIS PLUMBING & SEWER**

Ask for a PARISHIONER DISCOUNT  
Lic# 055-044826  
**773.380.1900**  
EMERGENCY SERVICE  
www.demmisplumbing.com